

我不怕夜里上厕所

〔日〕丸山绫子◎著 荀颖◎译



我不怕夜里上厕所

〔日〕丸山绫子◎著 荀颖◎译



 北京科学技术出版社

丸山绫子

1982 年生于日本长野县，毕业于多摩美术大学。2007 年出版第一部绘本作品《蒲公英飞到哪里去？》。主要的绘本作品有《一个人在外面住》《数到 10，妈妈会来吗？》《带刺的小宝宝》。曾负责绘本《我的小鞋子》《点心国的芭蕾舞演员》《赏花》的绘画工作。

LATE AT NIGHT, IN THE TOILET

Text & Illustrations © Ayako Maruyama 2010

Originally published by FUKUINKAN SHOTEN PUBLISHERS, INC., Tokyo, Japan, in 2010 under the title of MAYONAKA NO TOIRE

The Simplified Chinese translation rights arranged with FUKUINKAN SHOTEN PUBLISHERS, INC., Tokyo through DAIKOUSHA INC., KAWAGOE

All rights reserved

Simplified Chinese Translation Copyright © 2019 by Beijing Science and Technology Publishing Co., Ltd.

著作权合同登记号 图字：01-2017-9178

图书在版编目(CIP)数据

我不怕夜里上厕所 / (日) 丸山绫子著；荀颖译. — 北京：北京科学技术出版社，2019.1
ISBN 978-7-5304-9747-0

I. ①我… II. ①丸… ②荀… III. ①儿童故事—图画故事—日本—现代 IV. ①I313.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第151911号

我不怕夜里上厕所

作者：[日] 丸山绫子

译者：荀颖

责任编辑：张芳

图文设计：天露霖

出版发行：北京科学技术出版社

邮政编码：100035

0086-10-66113227 (发行部)

网 址：www.bkydw.cn

印 刷：北京盛通印刷股份有限公司

印 张：2

印 次：2019年1月第1次印刷

16号

(总编室)

(发行部传真)

n

1/16

744



京科版图书，版权所有，侵权必究。
京科版图书，印装差错，负责退换。



我不怕夜里上厕所

〔日〕丸山绫子◎著 荀颖◎译

 北京科学技术出版社

夜里，洋子被尿憋醒了：
“妈妈，我想尿尿！”



“洋子也想尿尿啦？你先等会儿，妈妈马上来。”

妈妈正在给小弟弟换纸尿裤。

洋子想了一下，对妈妈说：

“这次我自己去上厕所吧。”

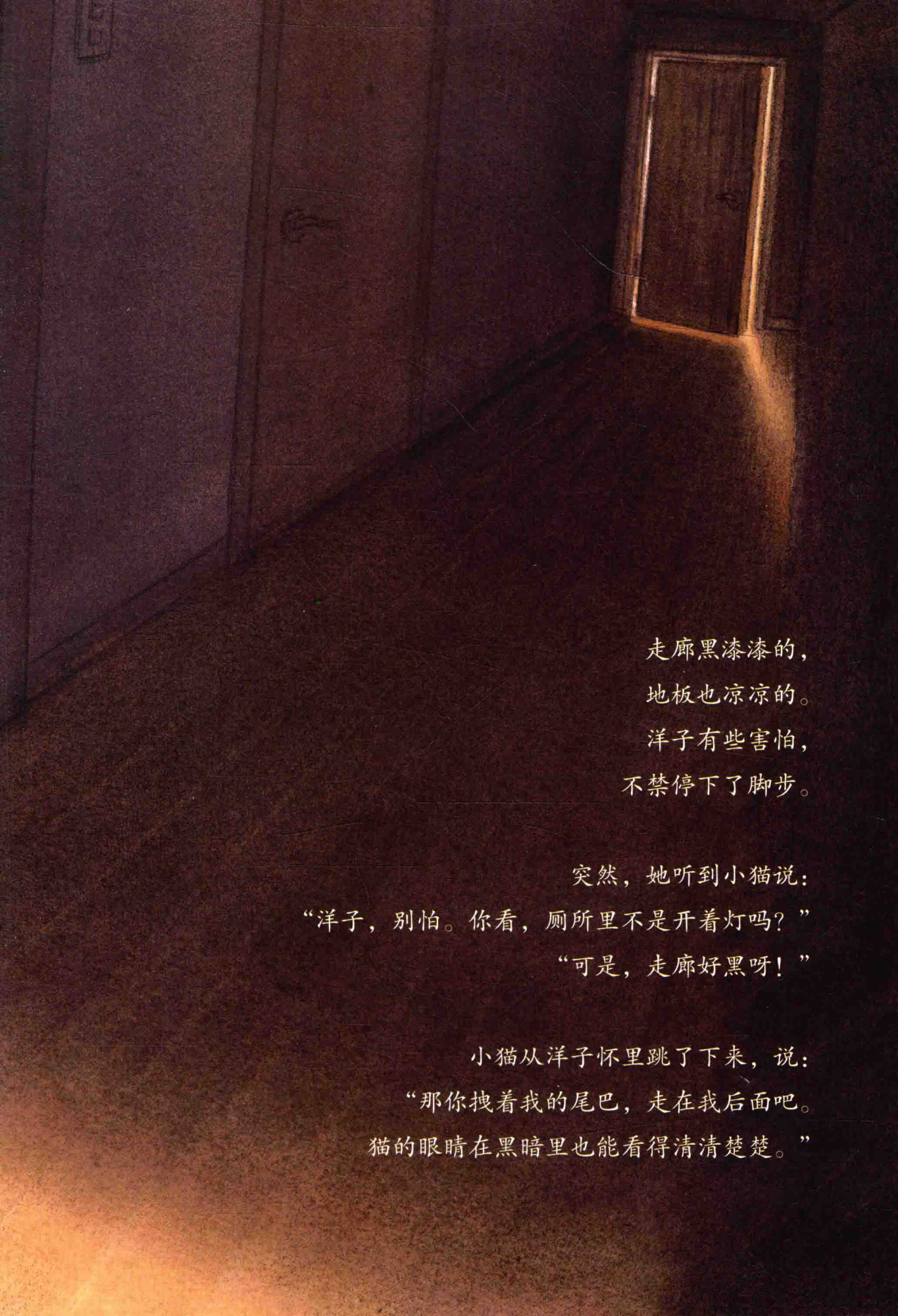
“你自己去没有问题吗？”妈妈担心地问。

“那妈妈忙完后，马上就过去帮你。”

就这样，洋子一个人抱着玩具小猫去厕所了。



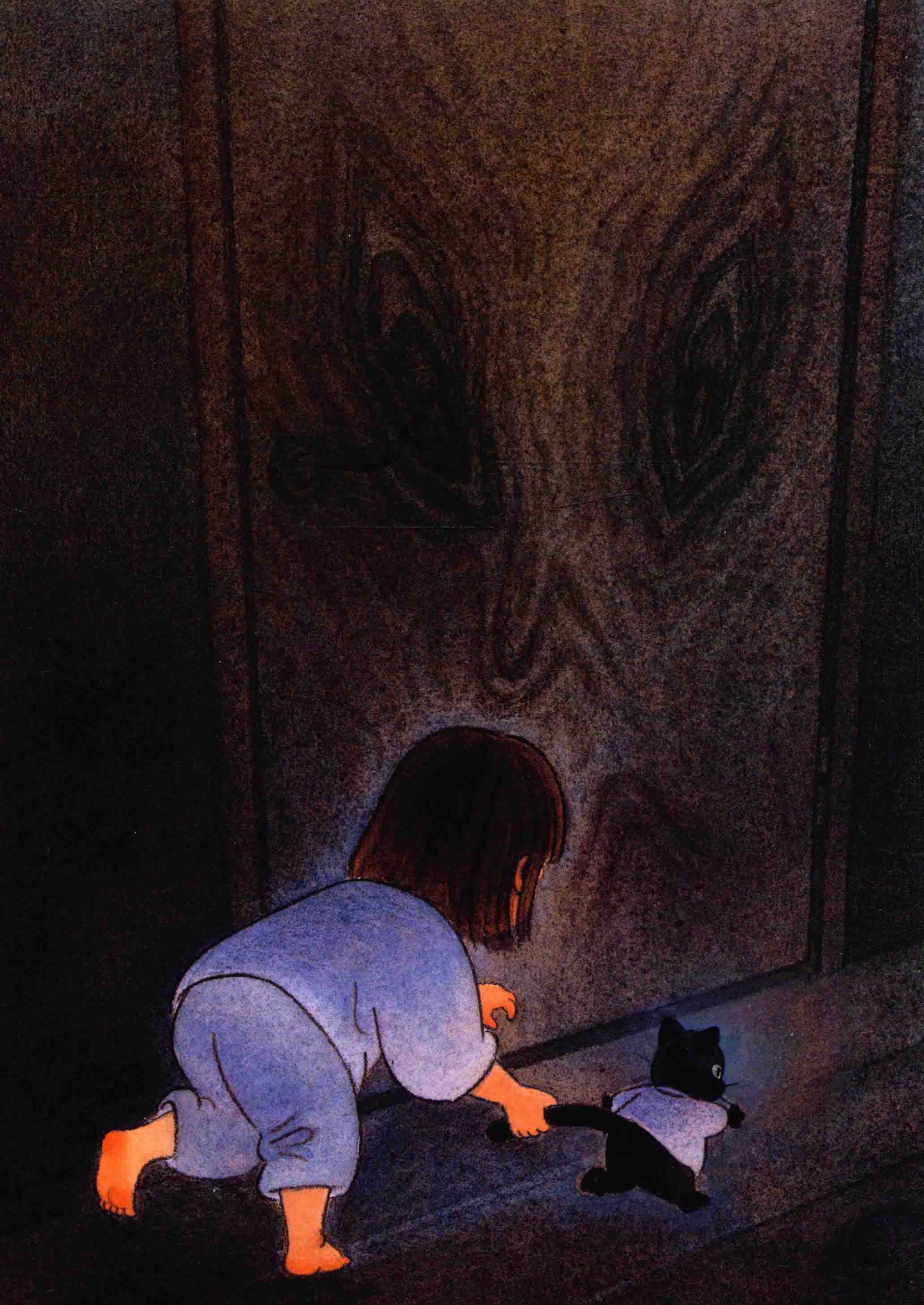


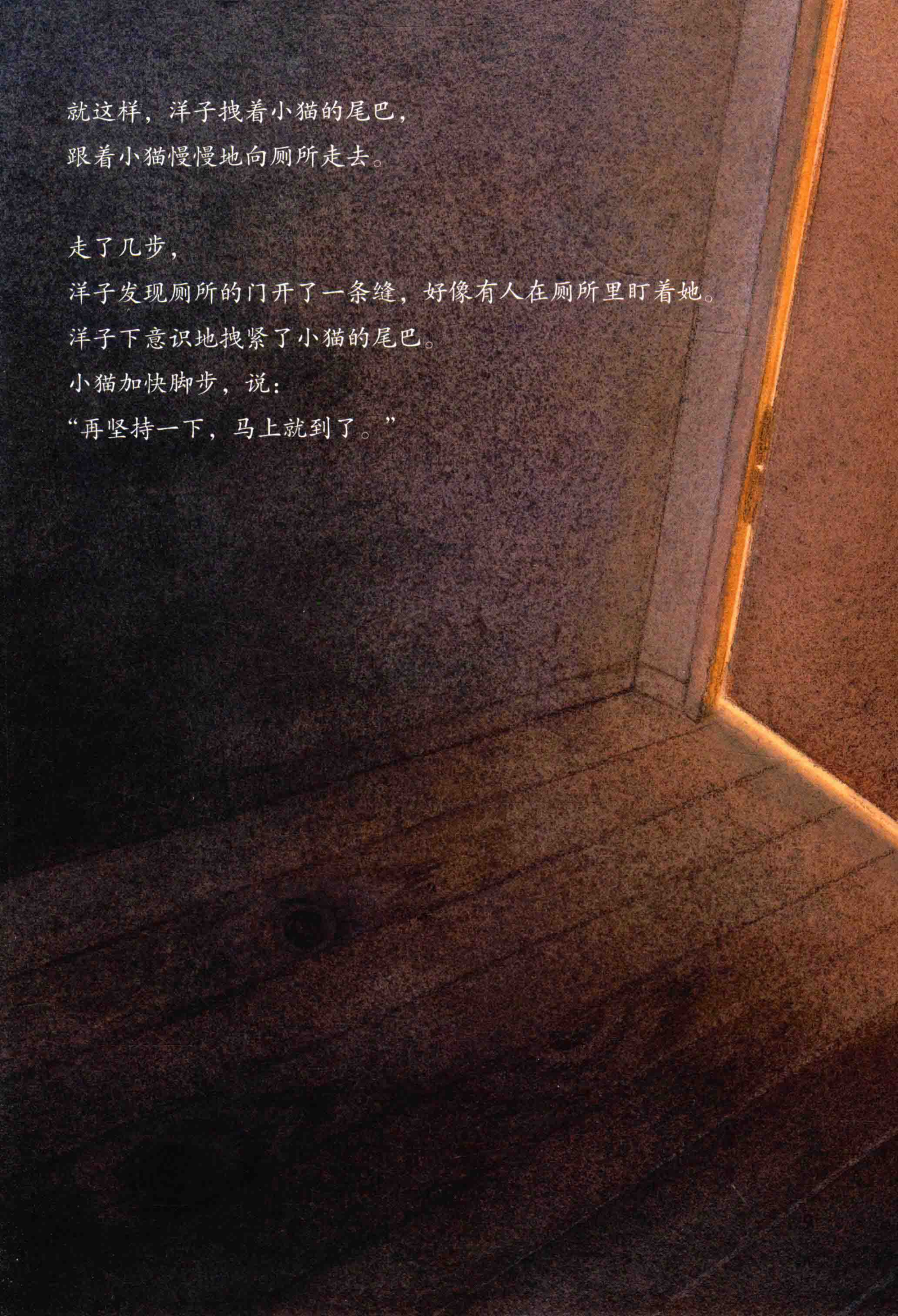
A dark, narrow hallway with a door at the end, illuminated by a warm light. The walls are dark and textured, and the floor is also dark. The light from the door creates a strong contrast with the surrounding darkness.

走廊黑漆漆的，
地板也凉凉的。
洋子有些害怕，
不禁停下了脚步。

突然，她听到小猫说：
“洋子，别怕。你看，厕所里不是开着灯吗？”
“可是，走廊好黑呀！”

小猫从洋子怀里跳了下来，说：
“那你拽着我的尾巴，走在我后面吧。
猫的眼睛在黑暗里也能看得清清楚楚。”





就这样，洋子拽着小猫的尾巴，
跟着小猫慢慢地向厕所走去。

走了几步，
洋子发现厕所的门开了一条缝，好像有人在厕所里盯着她。
洋子下意识地拽紧了小猫的尾巴。
小猫加快脚步，说：
“再坚持一下，马上就到了。”

终于到了。

厕所里面传来“吧唧吧唧”的声音。

洋子悄悄地拉开了厕所的门。



厕所里竟然有一只山羊。
山羊看到洋子后，
“咩——”地叫了一声，
然后奔出厕所，消失在黑暗的走廊里。



洋子走进厕所，
赶紧脱下裤子，坐到马桶上。

“啊，终于可以尿尿了。”

等她尿完，准备拿手纸的时候，发现没有纸了。

“哎呀，肯定是被刚才那只山羊吃掉了。”

洋子叫了起来。

